

開戶申請書暨約定書

ACCOUNT OPENING APPLICATION AND AGREEMENT

【個人戶約定書代號：11208 內雙語】

【Individual Account Agreement No. 11208 Internal】

立約定書人(以下簡稱立約人)茲向臺灣中小企業銀行(以下簡稱 貴行)
_____申請開設往來帳戶，或/並申請辦理 貴行所提供下列服務，願遵守
立約人所選擇服務項目之各約定事項及開戶總約定書之約定事項辦理。

The contracting party (hereinafter referred to as the contracting party) hereby apply to Taiwan Business Bank (hereinafter referred to as the bank) _____ to open an account, or/and apply for the following services provided by your bank, and are willing to abide by the service items selected by the contracting party. Handle the various agreed items and the agreed items in the account opening application and agreement.

※立約人同意嗣後 貴行新增或修改本往來帳戶相關服務項目時，應於 貴行營業場所或網站公告之，立約人若對約定事項有異議時，得終止本約定書。

※The party agree that when your bank adds or modifies the service items related to this account, it should be announced on your bank's business premises or website. If the party has any objections to the agreed items, the contracting party has the right to terminate.

※開戶總約定書目錄 Table of account opening general agreement

- | |
|---|
| 第一章、共通約定事項 Common Agreements (GN11112) |
| 第二章、個別約定事項 Individual Agreements： |
| 壹、新臺幣存款一般約定事項 General Stipulations for New Taiwan Dollar Deposits (SG11012) |
| 貳、新臺幣綜合存款約定事項 General Stipulations for New Taiwan Dollar Comprehensive Deposits(CP1104) |
| 參、新臺幣定期性存款約定事項 New Taiwan Dollar Time Deposit Agreement (TD10911) |
| 肆、存摺存款申請全行收付約定事項 Passbook Deposit Application Deposit/Withdrawal at all business premises of the Bank Agreement (TT11208) |
| 伍、活期(儲蓄)存款附屬金融卡條款 Current (Savings) Deposit Subsidiary Debit Card Terms (CA11102) |
| 陸、電話銀行服務約定事項 Telephone Banking Service Agreements (PH11012) |
| 柒、網路銀行約定事項 E-Banking Agreement (WE11208) |
| 捌、電子對帳單約定事項 E-Billing Agreement (CA10504) |
| 玖、外匯存款約定事項 Foreign Exchange Deposit Agreement (FA11208) |
| 拾、輕鬆理財帳戶約定事項 Easy Financial Management Service Agreement (MM11208) |
| 拾壹、黃金存摺約定事項 GoldPassbook Agreement (GO11008) |

※立約人申請之服務項目 Service applied by the applicant：(申請部分畫 Please check the box below)

- | |
|--|
| 壹、 <input type="checkbox"/> 申請新臺幣存款帳戶 Apply for New Taiwan Dollar Deposit Account：
開立 Type of <input type="checkbox"/> 活期存款 Current Deposits <input type="checkbox"/> 活期儲蓄存款 Current Saving |
| 貳、 <input type="checkbox"/> 申請新臺幣綜合存款 <input type="checkbox"/> 申請新臺幣綜合存款-青年優加率優惠存款(限本國國民成年且未滿30歲之自然人)，於轉存指定之定期存款時不另簽具存單。 <input type="checkbox"/> 申請新台幣綜合存款-起家金存款(不得質借定期性存款) |

The contracting party agree disagree with the affiliated enterprises of your bank or the third party who has contractual partnership with your bank to collect, process, transfer and use the personal information of the contracting party within the scope of marketing purposes (including name, date of birth, ID number, phone number, address and e-mail), the contracting party may notify your bank to stop the interactive use of the information in this article at any time after agreeing. The affiliated enterprises of your bank or the third party who has contractual partnership with your bank shall keep the collected information confidential in accordance with the law. (If the box above unchecked, it is deemed to disagree.)

卡片服務功能(應勾選，始具下列功能)：

Optional Card Service (please tick the service you need):

消費扣款(Smart Pay)每日交易限額_____萬元 Smart Pay daily transaction limit _____ ten thousand dollars New Taiwan Dollars (115-25)

(每日限額以萬元為單位，最高不得超過新臺幣 10 萬元，未勾選者預設限額為新臺幣 10 萬元)
(The daily limit is in NT\$10,000 unit, and the maximum limit cannot exceed NT\$100,000. If you do not check the default limit is NT\$100,000.)

非約定帳號轉帳 Non-Designated Account transfer (110-25) (除立約人要求外，不得提供金融卡非約定帳戶轉帳之功能 **Unless required by the contracting party, the function of Non-Designated Account transfer shall not be provided with the ATM card**)

跨國提款 Overseas ATM Cash Withdrawal (115-23)

申請晶片金融卡約定附屬帳號，共_____戶 (115-11)：

Apply for supplementary designated account of chip ATM card, _____ accounts in total. (115-11)

(附屬帳號與主帳號置於同一張晶片金融卡，為具有晶片功能之交易帳號。附屬帳號須為貴行帳號且限立約人所有)。

(Supplementary account should combine with the prime account on the same chip ATM card, which is a transaction account with chip function. The supplementary account must be your bank account and only owned by the contracting party.)

附屬帳號										請蓋附屬帳號原留印鑑		驗印	主管
Supplementary A/C No.										Original Seal of the supplementary A/C		Stamp Verification	Supervisor

申請金融卡約定轉入帳號，共_____戶 (110-21)：

Apply for designated receiving accounts, _____ in total. (110-21)：

項次 No.	行庫代號 Bank Code	轉入帳號 (由左往右填寫，不足部分免填) Receiving A/C (Fill in from left to right, the missing parts left blank)	項次 No.	行庫代號 Bank Code	轉入帳號 (由左往右填寫，不足部分免填) Receiving A/C (Fill in from left to right, the missing parts left blank)
1	<input type="text"/>		2	<input type="text"/>	
3	<input type="text"/>		4	<input type="text"/>	
5	<input type="text"/>		6	<input type="text"/>	
7	<input type="text"/>		8	<input type="text"/>	

陸、(一) 申請使用電話銀行服務 Apply for Telephone Banking Service (120-21)

依據語音指示辦理語音服務、傳真服務與貴行未來應業務需要開辦之其他服務，並辦理下列指定轉入帳號之轉帳服務。

Follow the voice instructions to handle voice services, fax services and other services that the bank will provide in the future according to business needs and the transfer services of the

following designated receiving accounts.

傳真資料請傳真至 Please fax the information to -

(二) 1、約定轉出帳號（未成年人及外國人之外匯活期存款往來戶不得為此約定。）

Designated withdraw A/C (Minors and foreign exchange current deposit accounts of foreigners are not allowed to make the agree on this.)

轉出帳號 Withdraw Accounts										請蓋轉出帳號原留印鑑 Original stamp of withdraw A/C										驗印 Stamp Verification		主管 Supervisor	

項次 No.	行庫代號 Bank Code	轉入帳號 (由左往右填寫，不足部分免填) Receiving A/C (Fill in from left to right, the missing parts left blank)	項次 No.	行庫代號 Bank Code	轉入帳號 (由左往右填寫，不足部分免填) Receiving A/C (Fill in from left to right, the missing parts left blank)
1	<input type="text"/>		2	<input type="text"/>	
3	<input type="text"/>		4	<input type="text"/>	
5	<input type="text"/>		6	<input type="text"/>	
7	<input type="text"/>		8	<input type="text"/>	

2、約定轉出帳號（未成年人及外國人之外匯活期存款往來戶不得為此約定。）

Designated withdraw A/C (Minors and foreign exchange current deposit accounts of foreigners are not allowed to make the agreement on this.)

轉出帳號 Withdraw Accounts										請蓋轉出帳號原留印鑑 Original stamp of withdraw A/C										驗印 Stamp Verification		主管 Supervisor	

項次 No.	行庫代號 Bank Code	轉入帳號 (由左往右填寫，不足部分免填) Receiving A/C (Fill in from left to right, the missing parts left blank)	項次 No.	行庫代號 Bank Code	轉入帳號 (由左往右填寫，不足部分免填) Receiving A/C (Fill in from left to right, the missing parts left blank)
1	<input type="text"/>		2	<input type="text"/>	
3	<input type="text"/>		4	<input type="text"/>	
5	<input type="text"/>		6	<input type="text"/>	
7	<input type="text"/>		8	<input type="text"/>	

※所填載轉入帳號如為本行帳戶且與立約人為同一戶，該帳號可同時享有語音查詢、傳真服務及其他非轉帳之服務。

If the receiving account filled in is an account of our bank and is the same account as the contracting party, the account can enjoy voice inquiry, fax service and other non-transfer services at the same time.

※新約定之轉入帳號於受理申辦後次日生效。

The newly designated receiving account will be activated on the next day after the application is accepted.

柒、申請網路銀行 Online banking service application (121-99) (推廣行員 Promoter: 【121-03】)

(一) 使用者名稱：(請自選 6-16 位之英數字，英文字至少 2 位且區分大小寫，不可設定相同的英數字或連號)

Username: (Please choose 6-16 alphanumeric characters, at least 2 English characters and case-sensitive, do not set the same alphanumeric or consecutive numbers)

(121-01)

(二) 同意 (121-02) 不同意 申請金融 XML 憑證 (未勾選視同「不同意」，倘勾選「不同意」即免填下列扣帳帳號)。載具序號 (本行填寫)：_____

Agree (121-02) Do not agree to apply XML certificate (Not checking is deemed as "disagree". If you check "disagree", you are not required to fill in the following debit account number)。Carrier No. (to be filled by the bank)：_____

扣帳帳號 Debit A/C										請蓋扣帳帳號原留印鑑 Original stamp of withdraw A/C	驗印 Stamp Verification	主管 Supervisor

(三) 同意 (121-52) 不同意 申請啟用行動銀行，並同意不同意 啟用台灣 Pay (以上其一未勾選視同「不同意」，「不同意」即免勾選以下台灣 Pay 支付工具，其中信用卡不包含附卡及簽帳金融卡)。

Agree (121-52) Do not agree to apply for mobile banking, andagree not agree to activate Taiwan Pay (Any of the box unchecked will deem as "disagree," ", you are not required to tick the following Taiwan Pay payment instruments. The credit cards do not include supplementary cards and debit cards)。

(四) 約定轉出帳號 Designated Debit A/C (121-04)

(以外僑居留證開戶者，立約人明瞭外匯轉帳交易僅可於有效期限內為之)

(For who open the account by Alien Permanent Resident Certificate, the contracting party understands and agrees that foreign exchange transaction can be done only within the validity period.)

轉出帳號 Withdraw Accounts										請蓋轉出帳號原留印鑑 Original stamp of withdraw A/C	驗印 Stamp Verification	主管 Supervisor

(五) 同意 (121-03-18) 不同意 申請啟用線上約定臺/外幣轉入帳號 (未勾選視同「不同意」)。

Agree (121-03-18) Do not agree to activate online pre-designated NTD/ foreign currency A/C application. (It will deem as disagree if the box is unchecked.)。

(六) 約定轉入帳號(或本行信用卡持卡人之身分證字號或統一編號)明細：共_____戶 (121-05)

Pre-designated A/C (Or ID of the credit card holder of TBB, or Tax ID), _____ accounts in total. (121-05)

(*約定轉入帳號於申辦後次日生效 Designated receiving account will be activated on the next day after the application.)

項次 No.	行庫代號 Bank Code	轉入帳號 (由左往右填寫，不足部分免填) Receiving A/C (Fill in from left to right, the missing parts left blank)	項次 No.	行庫代號 Bank Code	轉入帳號 (由左往右填寫，不足部分免填) Receiving A/C (Fill in from left to right, the missing parts left blank)
1	□□□		2	□□□	
3	□□□		4	□□□	
5	□□□		6	□□□	
7	□□□		8	□□□	

(七) 申請黃金存摺網路交易 Apply for online transaction of GoldPassbook : (121-30)

約定帳戶 Designated A/C	帳號 A/C No.	請蓋原留印鑑 Original stamp of withdraw A/C	驗印 Stamp Verification	主管 Supervisor
黃金存摺 GoldPassbook				
買進 Buy/回售 Sell 台幣存款帳戶 NTD Deposit (不含支存戶 Checking Account is not included)				

(八) 短期票券劃撥帳戶帳號 Short-term bills transfer A/C No. : □□□-85-□□□□□□ (120-57)
(約定之款項交割帳號須與立約之存款帳號相同)

(The agreed payment receiving account must be the same as the contracted deposit account)

(九) 約定外匯匯出匯款受款人明細，共____戶：

Details of the beneficiary of the agreed foreign exchange outward remittance, _____ accounts in total.

(*本項於受理申辦後次日生效 The setting will be activated the next day after the application is accepted.)

序號 No.	受款人英文名稱/帳號/身分別 Beneficiary's English name/A/C No./Beneficiary type	受款銀行英文名稱、清算帳號 及 SWIFT ADDRESS/地址 Beneficiary bank's English name, clearing A/C No., SWIFT ADDRESS and bank address	幣別 Currency	國別 Country
1	戶名 A/C Name : 帳號 A/C No. : 地址 Address :	銀行名稱及 SWIFT ADDRESS (必填) Bank Name and SWIFT ADDRESS (required) 清算帳號 Clearing A/C No. : 地 址 Bank Address :		
	國外受款人身分別 Beneficiary Type : <input type="checkbox"/> 政府 Government <input type="checkbox"/> 公營事業 Public <input type="checkbox"/> 民間 Private 國內受款人身分別 Domestic beneficiary type : <input type="checkbox"/> 他人帳戶 Non-Applicant's A/C <input type="checkbox"/> 本人帳戶 Applicant's A/C			
2	戶名 A/C Name : 帳號 A/C No. : 地址 Address :	銀行名稱及 SWIFT ADDRESS (必填) Bank Name and SWIFT ADDRESS (required) 清算帳號 Clearing A/C No. : 地 址 Bank Address :		
	國外受款人身分別 Beneficiary Type : <input type="checkbox"/> 政府 Government <input type="checkbox"/> 公營事業 Public <input type="checkbox"/> 民間 Private 國內受款人身分別 Domestic beneficiary type : <input type="checkbox"/> 他人帳戶 Non-Applicant's A/C <input type="checkbox"/> 本人帳戶 Applicant's A/C			

※立約人英文姓名 Contracting Party's name in English _____
 ※立約人英文地址 Contracting Party's address in English _____
 ※外匯匯出匯款受款人欄位之資料應以英文填寫，並由立約人自行詳細核對。
 The information in the field of the beneficiary of the foreign exchange remittance should be filled in English, and should be checked in detail by the contracting party.
 (十) 同意 Agree (121-61) 不同意 申請隨護神盾 Do not agree to apply TBB Security Bank App (未勾選視同「不同意」 It will regarded as "disagree" if the box is unchecked.)

※請將未約定之空白欄位劃銷 Please draw a line on the blank fields that have not been agreed upon。

捌、申請寄送電子交易之電子對帳單，原實體對帳單請停止寄送 Apply to send the e-statement of the online transaction, please stop sending the paper copy bank statement (121-21)。

(勾選本項者須申請電話銀行或網路銀行，且務必於下列填寫電子信箱)

(Those who tick this item must apply for telephone banking or online banking, and must fill in the email address below)

電子郵件信箱(英文請以小寫書寫)

E-mail Address (please write in lower case) : _____。

立約人知悉並同意貴行同時異動立約人前留存於貴行其他業務之電子郵件信箱(但企業網路銀行、證券業務及信用卡電子帳單所約定之電子郵件信箱除外)

The contracting party understands and agrees that your bank will simultaneously change the email address of the contracting party in other businesses of your bank (Except for the e-mail agreed by corporate online banking, securities business and credit card e-statement)

玖、申請外匯存款帳戶 Apply for a Foreign Exchange Deposit Account :

(一) 外匯活期存款(與外匯綜合存款二擇一開戶)，開戶幣別__(未指定者以美元開戶)
 Foreign Exchange Demand Deposit (Select either Foreign Exchange Demand Deposit or Foreign Exchange Composite Deposit); currency of the A/C _____(If not designated, then USD.)

(二) 外匯定期存款
 Foreign Exchange Time Deposit

(三) 外匯綜合存款(與外匯活期存款二擇一開戶)，開戶幣別__(未指定者以美元開戶)
 Foreign Exchange Composite Deposit (Select either Foreign Exchange Demand Deposit or Foreign Exchange Composite Deposit); currency of the A/C _____(If not designated, then USD.)

申請自動轉存定期性存款:外匯綜合存款之活存各幣別餘額分別達各該幣別之保留額及該幣別外匯定存之最低起存額以上時，其超過保留額之部分，將以轉存額或其倍數為單位自動轉存所約定之外匯定存並辦理自動轉期，惟每次自動轉存金額亦須達各該幣別外匯定存之最低起存額以上。自動轉期方式預設為本金自動轉期無限次，利息到期轉入外匯活期存款帳戶：

Apply for the Automatic Re-deposit of Time Deposits: When the balance of a Foreign Exchange Composite Deposit in a particular currency exceeds both the reserved amount and the minimum initial deposit amount of the Foreign Exchange Time Deposit in that currency, for the amount exceeding the reserved amount, an automatic re-deposit of the designated Foreign Exchange Time Deposit will be performed based on the re-deposit amount or its multiples, and an automatic renewal will be conducted, provided that the amount of each automatic re-deposit must exceed the minimum initial deposit amount of the Foreign Exchange Time Deposit of that currency. The automatic renewal method defaults to the automatic renewal of the principal with unlimited times, and the interest will be paid to the Foreign Exchange Demand Deposit account at maturity.

幣別 Currency	保留額 Retention	轉存額 Re-deposit	計息方式 Interest Calculation Methods	存款期間 Period of Deposit
			<input type="checkbox"/> 固定 Fixed <input type="checkbox"/> 機動 Floating	<input type="checkbox"/> __週 Week / 月 Month
			<input type="checkbox"/> 固定 Fixed <input type="checkbox"/> 機動 Floating	<input type="checkbox"/> __週 Week / 月 Month
			<input type="checkbox"/> 固定 Fixed <input type="checkbox"/> 機動 Floating	<input type="checkbox"/> __週 Week / 月 Month
			<input type="checkbox"/> 固定 Fixed <input type="checkbox"/> 機動 Floating	<input type="checkbox"/> __週 Week / 月 Month

拾、開立輕鬆理財存款帳戶，以新臺幣綜合存款帳戶為主帳戶，約定下列各項服務（以勾選表示），並願遵守各項約定事項：

To open an Easy Financial Management deposit account, the New Taiwan Dollar Composite deposit account will be the main account, The contracting party agrees on the following services (agree by ticking), and willing to agree the items,

(一) 申請自動轉存定期性存款 Apply for Auto-Redeposit Time Deposit :

積存餘額達新臺幣_____元以上時，超過部分以_____萬元為單位以其倍數自動轉存_____月期之定期存款存本取息儲蓄存款整存整付儲蓄存款，採機動或固定方式計息，並辦理自動轉期（106）。

While the accumulated balance reaches NT\$_____ dollars or more, the excess part will be automatically transferred to a Time deposit Interest drawing savings deposits Installment savings deposits, adopt flexible or fixed interest rate with a period of _____ months in multiples of _____ NTd ten thousand dollars as unit Adopt flexible or fixed interest rate, with automatic rollover (106)。

(二) 申請 Apply for 得質借 pledged loan 不得質借定期性存款 unpledged time. (本項未作選擇視同「得質借」It is regard as “pledged” if the box is unchecked.) (108- S 1)

(三) 新增證券款項交割存款分帳戶 New Security Settlement Sub A/C (801) :

帳號 A/C No.

(四) 新增外匯綜合存款或外匯活期存款分帳戶 (801) :

New Foreign Exchange Composite Deposit or Foreign Exchange Demand Deposit Sub A/C :
帳號 A/C No. 、開戶幣別 A/C Currency (未指定者以美元開戶 If not designated, then USD.)。

(五) 新增外匯綜合存款約定如下 New Foreign Exchange Composite Deposit :

申請自動轉存定期性存款 Apply for the Automatic Re-deposit of Time Deposits:

外匯綜合存款之活存各幣別餘額分別達各該幣別之保留額及該幣別外匯定存之最低起存額以上時，其超過保留額之部分，將以轉存額或其倍數為單位自動轉存所約定之外匯定存並辦理自動轉期，惟每次自動轉存金額亦須達各該幣別外匯定存之最低起存額以上。自動轉期方式預設為本金自動轉期無限次，利息到期轉入外匯活期存款帳戶：

When the balance of a Foreign Exchange Composite Deposit in a particular currency exceeds both the reserved amount and the minimum initial deposit amount of Foreign Exchange Time Deposit in that currency, for the amount exceeding the reserved amount, an automatic re-deposit of the designated Foreign Exchange Time Deposit will be performed based on the re-deposit amount or its multiples, and an automatic renewal will be conducted, provided that the amount of each automatic re-deposit must exceed the minimum initial deposit amount of the Foreign Exchange Time Deposit of that currency. The automatic renewal method defaults to the automatic renewal of the principal with unlimited times, and the interest will be paid to the Foreign Exchange Demand Deposit account at maturity.

幣別 Currency	保留額 Retention	轉存額 Re-deposit	計息方式 Interest Calculation Methods	存款期間 Period of Deposit
			<input type="checkbox"/> 固定 Fixed <input type="checkbox"/> 機動 Floating	<input type="checkbox"/> __週 Week / 月 Month
			<input type="checkbox"/> 固定 Fixed <input type="checkbox"/> 機動 Floating	<input type="checkbox"/> __週 Week / 月 Month
			<input type="checkbox"/> 固定 Fixed <input type="checkbox"/> 機動 Floating	<input type="checkbox"/> __週 Week / 月 Month
			<input type="checkbox"/> 固定 Fixed <input type="checkbox"/> 機動 Floating	<input type="checkbox"/> __週 Week / 月 Month

(六) 新增黃金存摺分帳戶 New GoldPassbook Sub A/C (801 或 128-01)

帳號 A/C No.

(七) 申請黃金存摺定期定額投資(117-11)，並約定下列事項：

Apply for Dollar Cost Averaging Invest in GoldPassbook (117-11), and agree with the following terms

投資日 Date of Investment	<input type="checkbox"/> 每月 6 日 6 th of every month	<input type="checkbox"/> 每月 16 日 16 th of every month	<input type="checkbox"/> 每月 26 日 26 th of every month
每次投資金額 Amount of every investment			

*黃金存摺定期定額於每次投資時，不論扣帳是否成功，均收取黃金存摺定期定額投資手續費。

* **While making every Dollar Cost Averaging Invest in GoldPassbook, regardless of whether the deduction is successful or not, a regular fixed service fee for the investment in GoldPassbook will be charged.**

*立約人同意於每次投資日前一營業日於指定帳戶內留存足額投資金額及手續費款項，否則視為當次不辦理投資，貴行無須通知本人。立約人連續3次未於指定帳戶留存足額款項，致未能辦理投資，則視同終止本項約定。

***The contracting party agrees to reserve sufficient investment amount and handling fee in the designated account one business day before each investment day, otherwise it will be regarded as not handling the investment at that time, and your bank does not need to notify me. If the contracting party fails to keep sufficient funds in the designated account for 3 consecutive times, resulting in the failure to handle the investment, it shall be deemed to have terminated this agreement.**

投資金額及手續費款項扣帳帳號 Debit A/C No. for Investment Amount and Service Fee	請蓋扣帳帳號原留印鑑 Original Stamp of Debit A/C	驗印 Stamp Verification	主管 Supervisor

(八) 依貴行規定 The regulation of the bank: 新增自動申購基金 Adopt **automatically buying funds**、新增自動贖回基金 Adopt **automatically selling funds**；新增申購及贖回基金順序如後 The sequence of buying and selling funds as follows: 【 】、【 】
(倘前順位之基金額滿，則依序逕行申購次一順位之基金，贖回時亦依此順序) (801)
(If the amount of top-ranking amount is full, the fund of the next ranking will be purchased in sequence, and the fund selling will also be in this sequence.) (801)

立約人已充分了解「信託資金及費用之計收」內容。

The contracting party understands and agrees the terms of "Calculation and collection of trust funds and fees"

立約人同意基金的公開說明書及投資人須知之交付，採立約人自行至貴行「基金理財網站」(網址：<https://tbb.moneydj.com>) 下載取得相關資訊(財務報告書、公開說明書，或短線交易規定...)之方式。

(轉介證券業務)

The contracting party agrees to the delivery of the fund's public prospectus and investor notices, and the contracting party can download the related information such as Financial reports, prospectuses, or short-term trading regulations on bank's "Financial Management (Website" <https://tbb.moneydj.com>)

(Referral Securities business)

兼營證券經紀商 Concurrently Operating Securities Broker				證券款項交割存款 分帳戶開戶行 Bank of Sub Deposit A/C for Securities Settlement Deposit			
經辦 Officer		主管 Supervisor		經辦 Officer		主管 Supervisor	

拾壹、申請黃金存摺帳戶 Apply for GoldPassbook A/C

(一)申請全行代購售密碼

Apply for Password for Consignment Purchases at all business premises of the Bank.

自選四位數密碼，請於密碼輸入器鍵入

Self-select a four-digit password by entering the password in the password input device.

由貴行製發一組四位數識別碼作為初始密碼交予立約人使用

The bank issues a four-digit identification code to be used by the contracting party as the initial password.

(二)申請黃金存摺定期定額投資，並約定下列事項(117-11)

Apply for Dollar Cost Averaging Invest in GoldPassbook and agree with the following terms :

投資日 Date of Investment	<input type="checkbox"/> 每月 6 日 6 th of every month	<input type="checkbox"/> 每月 16 日 16 th of every month	<input type="checkbox"/> 每月 26 日 26 th of every month
每次投資金額 Amount of every investment			

*黃金存摺定期定額於每次投資時，不論扣帳是否成功，均收取黃金存摺定期定額投資手續費。

While making every Dollar Cost Averaging Investment in GoldPassbook, regardless of whether the deduction is successful or not, a regular fixed service fee for the investment in GoldPassbook will be charged.

*立約人同意於每次投資日前一營業日於指定帳戶內留存足額投資金額及手續費款項，否則視為當次不辦理投資，貴行無須通知本人。存戶連續 3 次未於指定帳戶留存足額款項，致未能辦理投資，則視同終止本項約定。

The contracting party agrees to reserve sufficient investment amount and handling fee in the designated account one business day before each investment day, otherwise it will be regarded as not handling the investment at that time, and your bank does not need to notify me. If the contracting party fails to keep sufficient funds in the designated account for 3 consecutive times, resulting in the failure to handle the investment, it shall be deemed to have terminated this agreement.

投資及手續費款項扣帳帳號 Debit A/C No. for Investment Amount and Service Fee	請蓋扣帳帳號原留印鑑 Original Stamp of Debit A/C	驗印 Stamp Verification	主管 Supervisor

※立約人基本資料 Basic Information of Contracting party :

戶名 A/C Name : 身分證字號 ID No. :

出生日期 Date of Birth :

是否更換過戶名 Have you ever change your A/C Name : 是 Yes 否 No

戶籍地址 Household Registration Address :

通訊地址 Mailing Address :

居住地電話 Residential Tel. : 公司電話 Office Tel. :

行動電話 Mobile : 傳真號碼 Fax :

E-MAIL :

婚姻狀況 Marriage Status : 單身 Single (0) 已婚 Married (1) 其他 Other (2)

子女人數 Numbers of Children : 人

學歷 Educational Background : 博士 PhD (1) 碩士 Master (2) 大學 Bachelor (3) 專科 College (4) 高中高職 High School (5) 國中以下 Under Junior High (6)

職業 Occupation : 國防事業 National defense 其他公共行政類 Other public administration
 學生 Students 農林漁牧業 Agriculture, forestry, fishery, and animal husbandry 製造業 Manufacturing 營造業 Construction 住宿及餐飲業 Accommodation and catering industry 金融及保險業 Finance and insurance industry 其他專業服務業 Other professional service industry 警察單位 Police 教育業 Education industry 工、商及服務業 Industrial, commercial and service industries 礦石及土石採取業 Ore and soil mining industry 水電燃氣業 Water, electricity and gas industry 批發及零售業 Wholesale and retail industry
 非法人組織授信戶負責人 Person in charge of credit account of unincorporated organization 不動產及租賃業 Real estate and leasing industry 技術服務業 Technical service industry 博弈業 Gaming industry
 運輸、倉儲及通信業 Transportation, warehousing and communication industry 虛擬貨幣交易服務業 Virtual currency transaction service industry 國防武器或戰爭設備相關行業(軍火) National defense weapons or war equipment related industries (arms)
 特定專業服務業(律師、會計師、地政士、公證人、記帳士、記帳及報稅代理人) Specified professional services (Lawyers, Accountants, Landlords, Notaries Public, Bookkeepers, Bookkeeping and Taxation Agents)
 特定專業服務業(受聘於專業服務業之行政事務職員) Specific professional service industry (administrative staff employed in professional service industry) 家管 Housekeeper 自由業 Freelance 銀樓業(包含珠寶、鐘錶及貴金屬之製造、批發及零售) Jewelry and Precious Metals industry (including manufacturing, wholesale and retail of jewelry, watches and precious metals)
 無業 Unemployed 其他 Others

職稱 : 年收入 : 新臺幣 萬元
Title : Annual Income : NT\$ Ten Thousand Dollars

※立約人之客戶業務往來聲明 Applicant's customer business transaction statement :

任職機構名稱 Employed institution name :

往來產品之開戶目的 Purpose of A/C :

新臺幣活/綜存 NTD Demand/Comprehensive Deposit A/C : 儲蓄 Savings 薪轉 Payroll Transfers 證券戶 Securities 資金調撥 Financial Transfer 投資 Investment 其他 Other 個人營業使用(有稅籍編號) Individual business use(with logic serial number) 個人營業使用(無稅籍編號) Individual business use(without logic serial number)

新臺幣定存 NTD Time Deposit : 儲蓄 Savings 薪轉 Payroll Transfers 證券戶 Securities 資金調撥 Financial Transfer 投資 Investment 其他 Other

外匯定存 Foreign Currency Time Deposit : 儲蓄 Savings 薪轉 Payroll Transfers 證券戶 Securities 資金調撥 Financial Transfer 投資 Investment 其他 Other

外匯活/綜存 Foreign Currency Demand/Composite Deposit A/C : 儲蓄 Savings 薪轉 Payroll Transfers 證券戶 Securities 資金調撥 Financial Transfer 投資 Investment 其他 Other 個人營業使用(有稅籍編號) Individual business use(with logic serial number) 個人營業使用(無稅籍編號) Individual business use(without logic serial number)

黃金存摺 GoldPassbook : 儲蓄 Savings 薪轉 Payroll Transfers 證券戶 Securities 資金調撥 Financial Transfer 投資 Investment 其他 Other

往來產品之預期金額 Expected Amount of A/C Transfer :

<input type="checkbox"/> 臺幣存／提款 新臺幣：	萬元 NTD Deposit/Withdraw NT\$	Ten Thousand Dollars
<input type="checkbox"/> 黃金存摺 新臺幣：	萬元 GoldPassbook NT\$	Ten Thousand Dollars
<input type="checkbox"/> 外幣存／提款 新臺幣：	萬元 Foreign Currency Deposit/Withdraw NT\$	Ten Thousand Dollars

※立約人確認事項及領用簽收欄：

Receiving and Acknowledging Items List Confirmed by the Contracting Party：

(一)立約人同意遵守本約定書(含開戶總約定書)，並確認下列事項：(請務必擇一勾選)

The contracting party agrees to abide by this agreement including the general agreement on account opening, and confirm the items as follows, (Please be sure to tick one)

本約定書(含開戶總約定書)及所載約定事項已經立約人攜回審閱逾五日(合理審閱期間至少五日)。

This agreement, including the general agreement on account opening, and the agreed matters contained in it have been brought back by the contracting party for review for more than five days (the reasonable review period is at least five days)

立約人已於事前詳閱全部條款，充分瞭解且同意其內容。

The contracting party has carefully read all the terms in advance, fully understand and agree to the terms in the agreement.

(二)立約人確認所提供之下列基本資料均屬正確無誤，且知悉並同意貴行一併更新立約人原留存於貴行之其他存款、放款、信用卡、債票券及信託業務之申請人基本資料(但企業網路銀行、證券業務及信用卡電子帳單所約定之電子郵件信箱除外)，個人信用卡帳單之寄送地址原係勾選同戶籍/居住地者，將因本申請書之戶籍/通訊地變更而併同變更。

The basic information provided by the contracting party is confirmed correct, and the contracting party is fully acknowledged and agree the applicant's basic information will be updated at the same time among deposits, loans, credit cards, bonds, and trust businesses that the information of contracting party originally filed in the bank (not including enterprise Internet banking, securities business, and e-mail address agreed upon in credit card e-bills).

(三)立約人與貴行約定之電子郵件信箱，為立約人或其親屬所有，且業經該電子郵件信箱使用者帳戶所有人同意使用，以便立約人收取貴行寄發之各項業務通知及報告書，倘日後因該電子郵件信箱與他人重複發生任何糾紛、風險或損失，皆由立約人自行承擔，與貴行無涉，絕無異議。

The e-mail agreed between the contracting party and the bank is owned by the contracting party or the relatives, and has been approved to be used by the user account owner of the e-mail, so that the contracting party can receive various business notices and reports sent by your bank. Any disputes, risks or losses due to repeated occurrence of this e-mail with others shall be borne by the contracting parties, and have nothing to do with the bank and no objection.

(四)貴行將寄送確認信件至前揭所填載之電子郵件信箱，該確認信有效期為發送隔日起計算14個日曆日(即T+14天)，若逾有效期限未完成電子郵件信箱確認程序，前揭電子信箱之申請約定無效，本申請書涉及電子郵件信箱服務之約定亦無效(包含但不限電子對帳單)。

The bank will send a confirmation letter to the e-mail address listed above. The confirmation letter will be valid for 14 calendar days (i.e. T+14 days) from the day after it is sent. If the e-mail confirmation process is not completed after the expiration date, The application agreement of the e-mail address above is invalid, and the agreement related to the e-mail service in this application form is also invalid (including but not limited to the e-statement).

(五)如立約人擔任負責人之公司於貴行申設法人帳戶，該公司辦理基本資料變更涉及立約人資料時，立約人知悉並同意貴行得一併更新立約人原留存於貴行之其他存款、放款、信用卡、債票券及信託業務之申請人基本資料。

If the contracting party is the person in charge of a company which applies for a juridical person account in the bank, and the change of the company's basic information involves the contracting party's information, the contracting party understands and agrees that the bank can also update the other deposits, loans, and credit cards that the contracting party originally kept in your bank, Basic information on applicants for bond and trust business.

(六)立約人確認收執下列資料 The contracting party confirmed received the following items :

「開戶申請書暨約定書」(版本代號 11208 內)、「開戶總約定書」(版本代號 11208)

Account Opening Application and Agreement (No. 11208)

- 臺灣中小企業銀行網路銀行密碼單 Secure Letter of TBB Online Banking Password
 臺灣中小企業銀行電話銀行密碼單 Secure Letter of TBB Telephone Banking Password
 臺灣中小企業銀行晶片/感應式金融卡及密碼通知書，並申請正式啟用 Notice of Password for TBB Chip ATM Card/ Contactless Chip ATM Card and apply for activation
 簽帳金融卡及密碼通知書，並申請正式啟用 Notice of Password for Debit Card and apply for activation
 Combo 卡及密碼通知書，並申請正式啟用 Notice of Password for Combo Card and apply for activation
 其他 Other _____

此致

臺灣中小企業銀行

Sincerely,

Taiwan Business Bank



立即翻閱最新版本開戶總約定書
Review the latest version of the general agreement for account opening immediately

立約人 (即存戶) / 簽收人 :

Contracting party (A/C Owner) / Recipient :

簽章(立約印鑑)

Signature (Contracting Stamp)

法定代理人 1 :

Legal representative 1.

法定代理人 2 :

Legal representative 2.

身分證字號 :

ID:

身分證字號 :

ID:

新臺幣活/綜存帳號 NTD Deposit/Comprehensive A/C No. : □□□-□□-□□□□□□

新臺幣定存帳號 NTD Time Deposit A/C No. : □□□-□□-□□□□□□

外匯定存帳號 Foreign Currency Time Deposit A/C No. : □□□-□□-□□□□□□

輕鬆理財帳號 Easy Financial Management A/C : □□□-□□-□□□□□□

外匯活/綜存帳號 Foreign Currency Demand/Composite Deposit A/C : □□□-□□-□□□□□□

黃金存摺帳號 GoldPassbook A/C No. : □□□-□□-□□□□□□

中華民國 年 月 日

Date (YYYY/DD/MM):

見簽人 :

經辦 :

鍵機 :

主管 :

註：英文翻譯僅供參考，若中文與英文內容不一致時，以中文為準。

Note: The English translation is only for reference, in the event of any discrepancy between the Chinese and English texts hereof and thereof, the Chinese version is shall govern.